



MEMORANDUM FOR RECORD

Heidi Kemner
Air Safety Investigator
Eastern Region Aviation

Subject: ERA17FA172

Who: Marc Belzile - Investigator – Air; Transportation Safety Board of Canada

The pilot communicated with air traffic controllers in French. Below are the translated transcripts of communications with air traffic controllers.

Translated Transcript of Communications with CYQB Ground Control

23:11:07 C-GQAM Quebec Ground good evening Navajo Golf Quebec Alpha Mike

23:11:16 Ground Navajo Golf Quebec Alpha Mike Quebec ground

23:11:19 C-GQAM Quebec ground Quebec Alpha Mike at Aeropro will be ready for a VFR departure two thousand feet towards St-Hubert

23:11:27 Ground Quebec Alpha Mike runway two nine wind three one zero at eleven gusting twenty altimeter two nine nine two winds transponder code six six two four ramp at your discretion advise when run up complete

23:11:38 C-GQAM Code six six two four no run up necessary Quebec Alpha Mike

23:11:42 Ground Quebec Alpha Mike ramp at your discretion taxi charlie contact tower on one one eight decimal six five holding short

23:11:49 C-GQAM one one eight six five holding short on charlie for Quebec Alpha Mike

Translated Transcript of Communications with CYQB Tower

23:14:10 C-GQAM Tower good evening, Quebec Alpha Mike with you on charlie holding short

23:14:15 Tower Golf Quebec Alpha Mike Quebec Tower hold short traffic on final

23:14:20 C-GQAM Holding short Quebec Alpha Mike

23:14:47 Tower Golf Quebec Alpha Mike line up runway two nine and hold number two for takeoff behind the Cessna who will take it from Bravo

23:14:55 C-GQAM Lining up and hold Quebec Alpha Mike

23:16:03 Tower Quebec Alpha Mike the Cessna in front of you will be in a right turn, for you left turn enroute two thousand feet is approved winds three two zero at twelve cleared for take off runway two nine

23:16:14 C-GQAM Cleared for takeoff two nine not above two thousand feet left turn Quebec Alpha Mike

23:18:37 Tower Quebec Alpha Mike contact Terminal one two four decimal zero now, good night

23:18:42 C-GQAM One two four zero Quebec Alpha Mike thank you and good night

Translated Transcript of Communications with CYQB Terminal Control

23:18:52 C-GQAM Quebec Terminal good evening Navajo Golf Quebec Alpha Mike with you passing one thousand nine hundred feet and climbing for two thousand direct St-Hubert

23:19:01 Terminal Golf Quebec Alpha Mike, Quebec Terminal, you are identified two thousand feet VFR is approved for St-Hubert

23:19:06 C-GQAM Quebec Alpha Mike

There were no further radio transmissions from C-GQAM after 23:19:06.